ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka Ръководство
за употреба Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

WARMING TRAY



expondo.com

Deutsch	3
English	6
Polski	9
Česky	12
Français	15
Italiano	18
Español	21
Suomi	24

NAZWA PRODUKTU	PŁYTA GRZEWCZA
PRODUKTNAME	HEIZPLATTE EDELSTAHL
PRODUCT NAME	WARMING TRAY STAINLESS STEEL
NOM DU PRODUIT	PLAQUE CHAUFFANTE EN ACIER INOXYDABLE
NOME DEL PRODOTTO	CONTENITORE RISCALDATO IN ACCIAIO INOX
NOMBRE DEL PRODUCTO	PLACA CALEFACTORA DE ACERO INOXIDABLE
NÁZEV VÝROBKU	PLOTÝNKA VÁŠECITNÁ OCEL
TUOTTEEN NIMI	LÄMMITYSLEVY RUOSTUMATON TERÄS
MODEL PRODUKTU	
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODÈLE	RCHP-250E
MODELLO	RCHP-600E
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
NAZWA PRODUCENTA	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
NAME DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER NAME	
NOM DU FABRICANT	
NOME DEL PRODUTTORE	
NOMBRE DEL FABRICANTE	
NÁZEV VÝROBCE	
VALMISTAJA	
ADRES PRODUCENTA	UL. DEKORACYJNA 3, 65-155 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL FORNITORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
ADRESA VÝROBCE	
VALMISTAJAN OSOITE	

SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Achtung! Heiße Oberfläche – Verbrennungsrisiko!

⚠ **ACHTUNG!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG
SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:
Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren, bitten wir Sie stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offenbleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (s. Anleitung oder Typenschild)! Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Verwenden Sie niemals ein defektes Stromkabel!
Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, genauso wenig mit nassen oder feuchten Händen, außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät immer an einem geschützten Ort, sodass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/ oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch Sie die Kühlung des Gerätes verbessern und gleichzeitig Wärmestaus vermeiden.
Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln (nutzen Sie z.B. Essig) und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt, bzw. darin verbleibt. Es ist verboten den Wasserstrahl direkt auf das Gerät beim Reinigen zu halten.
Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die Gewährleistung!

Allgemeine Hinweise bei der Verwendung unserer Wärmeplatte:

- Betriebsanweisung aufstellen und Beschäftigte über bestimmungsgemäßen Umgang mit der Theke unterweisen. Die Betriebsanweisung muss am Betriebsort jederzeit zugänglich sein.
- Ausreichende Luftzirkulation gewährleisten. Stellen Sie dazu das Gerät mindestens 10 cm von Wänden oder anderen Geräten entfernt auf und sorgen Sie im Nutzungsraum für ausreichende Lüftung
- Vergewissern Sie sich, dass sich nichts Entzündbares in der Nähe vom Gerät befindet.
- Während der Erstbenutzung kann unter Umständen aus dem Gerätinneren etwas Rauch von den Heizelementen aufsteigen. Dies ist ein ganz normaler Vorgang, es sollte lediglich für eine entsprechende Lüftung gesorgt werden.
- Einige Teile dieses Gerätes können sehr warm werden. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.
- Das Geschirr, das mit diesem Gerät warmgehalten wird, kann sehr heiß werden. Achten Sie auf entsprechende Schutzmaßnahmen (Schutzhandschuhe).

TECHNISCHES DATENBLATT

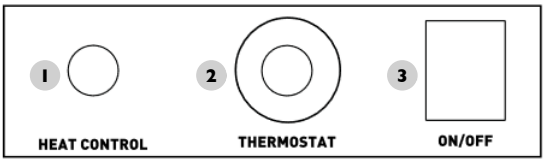
Produktname	Heizplatte Edelstahl	
Modell	RCHP-250E	RCHP-600E
Spannung [V]	230~	
Frequenz [Hz]	50	
Leistung [W]	250	600
Heizbereich [°C]	35-95	
Abmessungen der Heizplatte [mm]	500x370	1000x500
Gewicht [kg]	5,5	16,5

ANWENDUNGSGEBIET

Die Wärmeplatte ist zur Warmhaltung von Speisen in den dazu geeigneten Behältern bestimmt.
Es ist verboten die Wärmplatte zur Erwärmung von Räumen sowie zur Erwärmung von entzündbaren, entweichenden oder ähnlichen Flüssigkeiten und Materialien, die gesundheitsschädlich sind, zu verwenden.
Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT – GRUNDPRINZIP

Zusammensetzung



Das Gerät besteht prinzipiell aus:
- Hauptschalter (3)
- Thermostat, der die Temperaturwahl ermöglicht (2)
- Orangene Kontrollleuchte, die die Wärmephase signalisiert (1)
- Heizelement

Funktionsweise
Die Messung der Temperatur vom Heizelement erfolgt durch den Temperaturfühler in regelmäßigen Abständen. Dieses Messergebnis wird als Ist-Wert aufgenommen und mit der am Thermostat vom Benutzer eingestellten Betriebstemperatur verglichen (Soll-Wert).
- Ist der Ist-Wert kleiner als der Soll-Wert, erteilt das Thermostat den Befehl zu heizen.
- Ist der Ist-Wert gleich oder größer als der Soll-Wert, stoppt das Thermostat den Heizvorgang.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Das Gerät auf eine brandsichere Fläche stellen.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter auf OFF (ausgeschaltet) gestellt ist. Den Thermostat auf 0 stellen.
3. Stromstecker in die Steckdose stecken (Es ist verboten weder Gabelschaltung noch Mehrfachsteckdose zu verwenden). Das Gerät mit dem Hauptschalter einschalten.
4. Gewünschte Temperatur am Thermostat auswählen.
5. Die orangene Leuchte geht an, das Heizelement wird warm.
6. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, geht die orangene Leuchte aus. Das Heizelement hört auf zu heizen.

7. Sobald die Temperatur abfällt, geht das Thermostat automatisch an: die orangene Leuchte geht wieder an, das Heizelement beginnt erneut zu heizen.
8. Nach der Betriebszeit drehen Sie bitte das Thermostat auf null herunter.
9. Es wird generell empfohlen, das Gerät von der Stromzufuhr zu trennen, wenn es nicht betrieben wird.
10. Bei der weiteren Reinigung des Gerätes, achten Sie darauf, die elektronischen Elemente vor Nässe, insb. Wasser zu schützen, um Kurzschlüsse und Stromschläge zu vermeiden. Ein imprägniertes Tuch reicht vollkommen, um das Gerät gründlich zu reinigen, wenn Sie es regelmäßig tun!
11. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen und lagern, achten Sie auf die Lagerbedingungen. Die Luft sollte trocken sein, und das Gerät bei Möglichkeit abgedeckt werden, um Staubablagerungen im Inneren zu vermeiden.

ACHTUNG! Die Plattenfläche wird während der Arbeit sehr heiß. Es ist verboten, die Platte mit den Händen zu berühren.
ACHTUNG! Es ist verboten die Heizplatte mit den Speisen zu transportieren – Man muss immer zuerst die Behälter mit Hilfe von Schutzhandschuhen rausnehmen!
Das Gerät ist unter Zuhilfenahme der Halterung zu transportieren.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer um Nachbesserungen vorzunehmen.
Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils aufnehmen
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen, worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie z.B. „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich sein, und bedeuten, dass das Gerät zu wenig oder gar nicht heizt. Dies sind aber zwei verschiedene Fehlerursachen! Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!
- Geben Sie stets den Zustand der Leuchten an, da dies die Diagnose erleichtert: Geht die orangene Leuchte an, wenn Sie die Temperatur einstellen?
- Prüfen Sie mit Hilfe eines Thermometers, dass das Gerät die Temperatur richtig misst (Achtung: Stellen Sie das Thermostat nicht über die Messgrenze Ihres Thermometers ein!).

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann zu einem Gewährleistungsverlust führen!

SYMBOLS

	The operation manual must be reviewed.
	Electrical equipment must not be disposed with general trash.
	This machine conforms to CE declarations.
	Attention! Hot surface may cause burns.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine..

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices:
To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergent and make sure that no liquid enters the unit. It is forbidden to wash the unit with direct water jet. No internal element of this device needs to be maintained by the user. An opening of the device without our approval leads to a loss of warranty.

General safety information for the use of our Warming Tray Stainless Steel

- The user manual should be kept close to the device and should always be accessible for the users. Instruct your employees how to use the cup warmer trolley properly.
- Make sure the hot air can circulate well and place the device more than 10 cm away from walls and other electrical devices. Aerate the working area properly.
- Do not place the device close to combustible materials.
- It may happen that at first use, the heating element produces a light smoke. This is absolutely normal. Simply check that the smoke can evaporate and that a good aeration is provided.
- Some parts of the device can get extremely hot. To avoid any injuries, be careful during every contact with the device.
- The dishes kept warm by the device can get really hot. Do not forget to use adapted protections (cooking gloves).

TECHNICAL DATA

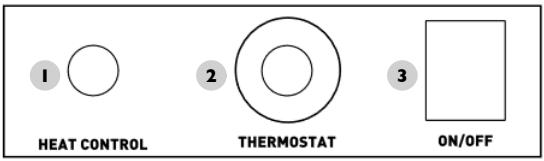
Product name	Warming Tray Stainless Steel	
Model	RCHP-250E	RCHP-600E
Power supply [V]	230~	
Frequency [Hz]	50	
Power [W]	250	600
Temperature range [°C]	35-95	
Heating surface dimensions [mm]	500x370	1000x500
Weight [kg]	5,5	16,5

USAGE PURPOSE

Warming tray is designed to maintain food/food products hot using suitable dishes or containers.
Do not use the warming tray to warm up or heat up rooms or warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances.
Any damage resulting from a non-conform use of the device is to be paid by the user.

PRINCIPLE OF OPERATION

Control panel



The device is composed of:
- A main ON/OFF switch (3)
- A thermostat to regulate the temperature at the level wished (2)
- An orange control light for the heating (1)
- A heating element

Functioning
The heating element's temperature is measured at regular intervals. This information is transmitted to the thermostat as a current value, and gets compared to the value set by the user.
- If the current value is lower than the set value, the thermostat makes the device heat.
- If the current value is higher than or equal to the set value, the thermostat stops heating.

OPERATION

1. Place the device on a non-flammable surface.
2. Make sure that the main switch is OFF. Turn the thermostat to the 0 position.
3. Plug in the device (it is forbidden to use any extension cords or power strips) and turn the device on.
4. Regulate the thermostat to the chosen value.
5. The orange light HEAT turns on, the heating element starts to heat and the temperature rises gradually.
6. As soon as the set temperature is reached, the orange light turns off and the heating element stops to heat.
7. As soon as the temperature decreases, the thermostat reacts to it: the orange light turns on again and the heating element starts to heat again.
8. After use, reset the thermostat to zero.
9. Generally speaking, it is advisable to unplug the device while not used.
10. To clean the rest of the device, watch out to protect the electric parts from humidity and from direct water contact to avoid electric shocks and short-circuits. An impregnated cloth is absolutely enough if you regularly clean the device.
11. If you doń t use the device for a longer time or store it, check the humidity and temperature conditions: the air has to be dry and the device should be covered to be protected from dust deposits.

WARNING! The working surface of the device becomes very hot while working. Do not touch the surface with your bare hands!
WARNING! It is forbidden to move the warming tray with containers/dishes on it – always remove containers/dishes first, using protective gloves!
When moving the device always use the handles.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Regularly control that the device doesn´t present any damage. If there is any damage, please stop using the device. Please contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latest is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid formulations like "the device doesn´t heat", which may mean that it doesn´t heat enough or even not at all. Though, those two possibilities have a different causation! The more detailed your information, the quicker the customer service will be able to solve your problem efficiently!
- Also indicate the performance of the lights to facilitate the diagnosis: Does the orange light turn on when you set the temperature?
- Check with a thermometer that the device measures the temperature properly (Caution: do not set the thermostat on a value exceeding the maximal value of your thermometer!).

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

SYMBOLE

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.

 **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:
W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Poza tym należy zadbać o wystarczającą cyrkulację powietrza, dzięki czemu poprawione zostanie chłodzenie urządzenia, a jednocześnie będzie można uniknąć spiętrzenia napływu ciepła.
Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących (a zamiast nich używać np. octu) i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Zabrania się mycia urządzenia bezpośrednim strumieniem wody. W wnętrzu urządzenia nie znajdują się jakiekolwiek elementy, do konserwacji których zobowiązany jest użytkownik. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

Ogólne zalecenia odnośnie użytkowania naszych płyt grzewczych

- Należy sporządzić i udostępnić instrukcję eksploatacji i przeszkolić osoby zatrudnione w zakresie zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z urządzeniem. Instrukcja eksploatacji musi być stale dostępna w miejscu eksploatacji urządzenia.
- Należy zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza. W tym celu urządzenie należy ustawić z zachowaniem odstępu powyżej 10cm od ściany lub innych urządzeń oraz zadbać o wystarczającą wentylację w pomieszczeniu, w którym jest ono użytkowane.
- Należy upewnić się, że w pobliżu urządzenia nie znajdują się jakiekolwiek zapalne substancje lub przedmioty.
- W niektórych przypadkach podczas pierwszego użycia z wnętrza urządzenia może wydobywać się dym z elementów grzejnych. Jest to zjawisko całkowicie normalne. Należy zadbać jedynie o odpowiednią wentylację.
- Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzewać. W celu uniknięcia obrażeń należy zachować ostrożność podczas dotykania tych powierzchni.

- Naczynia, których ciepło utrzymywane jest za pomocą urządzenia mogą się bardzo nagrzać. Prosimy pamiętać o odpowiednich środkach ochrony (rękawice ochronne).

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Płyta grzewcza	
Model	RCHP-250E	RCHP-600E
Znamionowe napięcie zasilania [V]	230~	
Częstotliwość [Hz]	50	
Moc znamionowa [W]	250	600
Zakres temperatury [°C]	35-95	
Wymiary płyty grzewczej [mm]	500x370	1000x500
Waga [kg]	5,5	16,5

OBSZAR ZASTOSOWANIA

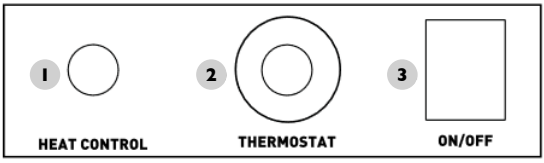
Płyta grzewcza przeznaczona jest do utrzymywania ciepła żywności/produktów żywnościowych w odpowiednich naczyniach.

Zabrania się używania płyty grzewczej do ogrzewania pomieszczeń jak również do podgrzewania czy utrzymywania ciepła płynów zapalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub tym podobnych cieczy i/lub materiałów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA

Panel sterowania



Urządzenie zbudowane jest zasadniczo z:

- Włącznika głównego (3)
- Termostatu umożliwiającego wybór temperatury grzania (2)
- Pomarańczowej lampki kontrolnej sygnalizującej fazę grzania (1)
- Elementu grzejnego

Sposób funkcjonowania

Czujnik temperatury w regularnych odstępach czasu dokonuje pomiaru temperatury elementu grzejnego. Wynik tego pomiaru przyjmuje się za wartość rzeczywistą, a następnie porównuje go z temperaturą roboczą ustawioną przez użytkownika na termostacie (wartość zadana).

- Jeżeli wartość rzeczywista jest mniejsza od wartości zadanej, to termostat wydaje polecenie nagrzania.
- Jeżeli wartość rzeczywista jest równa lub większa od wartości zadanej, to termostat przerywa proces grzania.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Umieścić urządzenie na niepalnym podłożu.
2. Upewnić się że wyłącznik główny jest w pozycji OFF (wyłączony). Przekręcić termostat do pozycji 0.
3. Włożyć wtyczkę do gniazda wtykowego (zabrania się stosować rozgałęźnika ani gniazd wielokrotnych) i włączyć urządzenie włącznikiem głównym.
4. Wybrać pożądaną temperaturę na termostacie.
5. Zapala się pomarańczowa lampka kontrolna, element grzejny rozgrzewa się.
6. Gdy tylko zostanie osiągnięta pożądana temperatura zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna. Element grzejny przestanie grzać.
7. Gdy tylko temperatura spadnie, termostat automatycznie się załączy: pomarańczowa lampka kontrolna ponownie się zapali, a element grzejny ponownie zacznie grzać.
8. Po użyciu termostat powinno się ustawić na zero.
9. Generalnie zaleca się odłączenie urządzenia od dopływu prądu, gdy nie jest ono używane.
10. Podczas dalszego czyszczenia urządzenia należy chronić elementy elektroniczne przed wilgocią, a w szczególności przed wodą, aby unikać zwarć i porażeń prądem. Do dokładnego wyczyszczenia urządzenia, jeżeli robi się to regularnie, w zupełności wystarczy zaimpregnowana ściereczka!
11. W przypadku nieużywania lub przechowywania urządzenia przez dłuższy czas należy zwrócić uwagę na warunki przechowywania. Aby zapobiec odkładaniu się kurzu we wnętrzu urządzenia, powietrze w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest przechowywane powinno być suche, a w miarę możliwości należy również przykryć urządzenie.

UWAGA! Powierzchnia płyty staje się bardzo gorąca w trakcie pracy. Zabrania się dotykania płyty gołymi rękoma!
UWAGA! Zabrania się przenoszenia płyty grzewczej wraz z potrawami – zawsze należy najpierw usunąć pojemniki/naczynia używając rękawic ochronnych!
Przenosząc urządzenie należy używać uchwytów.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.
Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?
Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje" mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!
- Prosimy podawać zawsze informacje o stanie lampek kontrolnych, gdyż w znacznym stopniu ułatwi to diagnozę: Czy w momencie ustawiania temperatury zapala się pomarańczowa lampka kontrolna?
- Za pomocą termometru prosimy sprawdzić, czy urządzenie w prawidłowy sposób mierzy temperaturę (Uwaga: Prosimy nie ustawiać termostatu na wartość leżącą poza zakresem granicy pomiaru termometru!).

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

SYMBOLY

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena do popelnice se směsným domovním odpadem.
	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.
	Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.

 **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE

Obecné bezpečnostní pokyny pro používání elektrických zařízení:
Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme, abyste během používání zařízení neustále dodržovali několik základních bezpečnostních pravidel. Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze a ujistěte se, zda jste nalezli odpovědi na všechny dotazy týkající se tohoto zařízení. Tento návod k obsluze prosím pečlivě uložte v blízkosti výrobku, abyste se k němu mohli vrátit také později v případě vzniku nových dotazů. Používejte prosím vždy uzemněnou elektrickou přípojku s příslušným síťovým napětím (viz návod k obsluze nebo tovární štítek)! Nejste-li si jisti, zda je přípojka uzemněná, svěřte její kontrolu kvalifikovanému odborníkovi. Nikdy nepoužívejte poškozený elektrický kabel! Zařízení neotevírejte na vlhkém nebo mokrém místě ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým působením slunečních paprsků. Používejte zařízení vždy na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl šlápnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo jej poškodit. Kromě toho je nutné postarat se o dostatečné proudění vzduchu, které zlepšuje chlazení zařízení a současně zabraňuje náhlému přívalu tepla. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. K čištění používejte pouze vlhkou utěrku. Vyhýbejte se používání čisticích prostředků (použijte místo nich např. ocet) a dávejte pozor na to, aby se do zařízení nedostala žádná tekutina a/nebo tam nezůstala. Je zakázáno mýt zařízení přímým proudem vody. Uvnitř zařízení se nenacházejí žádné prvky, jejichž údržbu je povinen provádět uživatel. Provedení prací spojených s údržbou, seřízením a opravou zařízení je nutné svěřit odborníkovi s příslušnou kvalifikací. V případě oprav provedených třetími osobami dochází ke ztrátě záruky!

Obecné pokyny pro používání našich ohřívacích desek

- Je třeba vyhotovit a zpřístupnit návod k použití a vyškolit zaměstnané osoby v rozsahu shodném s určením zařízení. Návod k použití musí být stále dostupný na místě, kde se zařízení používá.
- Je nutné zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu. Pro tento účel je nutné postavit zařízení ve vzdálenosti alespoň 10 cm od stěny nebo jiných zařízení a pečovat o dostatečné větrání v místnosti, kde se zařízení používá.
- Je třeba se ujistit, zda se v blízkosti zařízení nenacházejí žádné zápalné látky nebo předměty.
- V některých případech může během prvního použití zařízení z topných prvků unikat kouř. Je to zcela běžný jev. Je pouze nutné pečovat o dostatečné větrání.
- Některé prvky zařízení se mohou silně zahřívat. Aby nedošlo ke zranění, je nutné dbát na opatrnost při dotyku těchto povrchů.
- Nádoby, které jsou udržovány v teple pomocí zařízení, se mohou silně zahřát. Pamatujte prosím na vhodné ochranné prostředky (ochranné rukavice).

TECHNICKÉ ÚDAJE

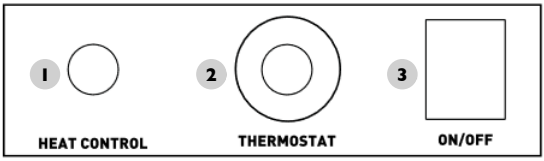
Název výrobku	Plotýnka ušlechtilá ocel	
Model	RCHP-250E	RCHP-600E
Jmenovité napětí napájení [V]	230~	
Frekvence [Hz]	50	
Jmenovitý výkon [W]	250	600
Teplotní rozsah [°C]	35-95	
Rozměry ohřívací desky [mm]	500x370	1000x500
Hmotnost [kg]	5,5	16,5

OBLAST POUŽITÍ

Ohřívací deska je určena k udržení potravin umístěných ve vhodných nádobách v teple.
Je zakázáno používat ohřívací desky k vytápění místností, k ohřívání nebo udržování teploty hořlavých, zdraví škodlivých, snadno těkavých nebo podobných kapalin a/nebo látek.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO

Ovládací panel



Zařízení se skládá z:

- Hlavního vypínače (3)
- Termostatu, který umožňuje zvolit teplotu ohřívání (2)
- Oranžové kontrolky signalizující fázi ohřívání (1)
- Topného prvku

Princip funkce

Teplotní čidlo provádí v pravidelných časových intervalech měření teploty topného prvku. Výsledek tohoto měření se považuje za skutečnou hodnotu, která je pak srovnávána s pracovní teplotou nastavenou uživatelem na termostatu (zadaná teplota).

- Je-li skutečná hodnota menší než zadaná hodnota, termostat vydá příkaz k ohřívání.
- Je-li skutečná hodnota stejná nebo větší než zadaná hodnota, termostat přeruší proces ohřívání.

NÁVOD K OBSLUZE

1. Umístěte zařízení na nehořlavé podložce.
2. Ujistěte se, že je hlavní vypínač v poloze OFF (vypnutý). Otočte termostatem do polohy 0.
3. Zapojte vidlici do síťové zásuvky (je zakázáno používat rozbočovač nebo vícenásobné zásuvky) a zapněte zařízení hlavním vypínačem.
4. Zvolte na termostatu požadovanou teplotu.
5. Rozsvítí se oranžová kontrolka a topný prvek se zahřívá.
6. Jakmile bude dosaženo požadované teploty, oranžová kontrolka zhasne. Topný prvek přestane hřát.
7. Jakmile teplota klesne, termostat se automaticky zapne: oranžová kontrolka se opět rozsvítí a topný prvek začne opět hřát.
8. Po použití je nutné nastavit termostat na nulu.

9. Pokud zařízení nepoužíváte, doporučujeme je odpojit od napájení.
10. Při dalším čištění zařízení je nutné chránit elektronické součástky před vlhkostí, zejména před vodou, aby nedošlo ke zkratům a úrazům elektrickým proudem. K důkladnému vyčištění zařízení, pokud to děláme pravidelně, úplně stačí naimpregnovaný hadřík!
11. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte nebo jej chcete uskladnit, věnujte pozornost podmínkám skladování. Aby se zabránilo usazování prachu uvnitř zařízení, vzduch v místnosti, ve které je zařízení uloženo, musí být suchý. V rámci možností je nutné zařízení také zakrýt.

POZOR! Povrch desky se během provozu silně zahřívá. Je zakázáno sahat na desku holýma rukama!
UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno přenášet ohřívací desku i s potravinami – vždy je nutné nejdříve odstranit nádoby/hrnce s použitím ochranných rukavic!
Při přenášení zařízení používejte držadla

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ
Musíme pravidelně kontrolovat, zda nedošlo k poškození součástí zařízení. Pokud k tomu došlo, zařízení dál nepoužívejte a obraťte se neprodleně na prodejce za účelem provedení opravy.
Co dělat, když se objeví problém?
Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a výrobní číslo (výr. číslo je uvedeno na továrním štítku).
- Případně fotografii vadné součástky.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe zhodnotit, v čem je závada, pokud ji popíšete tak přesně, jak je to jen možné. Formulace jako např. „zařízení nehřeje“ mohou být dvojznačné a mohou znamenat, že zařízení hřeje málo nebo nehřeje vůbec. Příčiny těchto závad však mohou být různé! Čím podrobnější budou údaje, tím rychleji Vám budeme moci pomoci!
- Uvádějte prosím vždy informace o stavu kontrolek, protože to do značné míry usnadní diagnózu: Rozsvítí se při nastavení teploty oranžová kontrolka?
- Zkontrolujte prosím teploměrem, zda zařízení měří teplotu správným způsobem (Upozornění: nenastavujte prosím termostat na hodnotu, která leží mimo rozsah měření teploměru!).

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

SYMBOLES

	Lire attentivement le mode d'emploi.
	Les appareils électriques doivent être séparés des ordures ménagères.
	L'appareil est conforme aux normes CE.
	Attention! Surface chaude, risque de brûlures!

⚠ **ATTENTION!** Les photos de produits présents dans le manuel d'utilisation peuvent avoir un aspect différent de celui de l'appareil.

Le manuel d'utilisation original est une version allemande. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

MODE D'EMPLOI
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité pour l'utilisation d'appareils électriques:
Afin de minimiser les risques de brûlure ou de choc électrique, nous vous proposons de suivre certaines mesures de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à vos questions. Conservez ce manuel soigneusement près de son produit, afin de pouvoir vous y référer en cas de questions. Utilisez toujours la tension requise pour le raccordement électrique (dans le manuel ou sur la plaque signalétique). En cas de doutes sur le raccordement à la terre, référez-vous à un spécialiste. N'utilisez jamais un câble défectueux!
Veillez à ne pas ouvrir l'appareil dans un environnement humide voire avec des mains humides. De plus, l'appareil doit être également protégé des rayons du soleil. Servez-vous de l'appareil dans un lieu protégé, où personne ne risque de marcher sur le câble, de tomber dessus ou de l'abîmer. Assurez-vous qu'il y ai une bonne aération, pour faciliter le refroidissement de l'appareil et en même temps éviter une surchauffe.
Débranchez l'appareil avant son nettoyage et veillez à n'utilisez qu'un tissu humide. Évitez l'usage de produits nettoyants (utilisez plutôt du vinaigre par exemple) et faites attention à ce qu'aucun liquide ne pénètre l'intérieur de l'appareil. Il est interdit de maintenir l'appareil sous un jet d'eau pendant son nettoyage.
L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur doit entretenir. Confiez l'entretien, les réglages et les réparations à un spécialiste. La garantie est annulée en cas d'intervention extérieure.

Indications sur l'usage de nos plaques chauffantes

- Mettre la notice à disposition des différents utilisateurs et les tenir informés des instructions à suivre. La notice doit toujours être disponible sur le lieu de travail.
- Garantir une ventilation suffisante. Placez l'appareil à un minimum de 10 cm des murs et assurez-vous en l'utilisant de sa bonne ventilation.
- Assurez-vous également qu'il n'y a rien d'inflammable près de l'appareil.
- Lors de la première utilisation, de la fumée peut éventuellement provenir de la résistance de l'appareil. Ceci est tout à fait normal, il lui faut simplement une ventilation appropriée.
- Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Pour éviter toutes blessures, soyez prudents lors d'un contact avec une de ses surfaces.
- La vaisselle maintenue au chaud par cet appareil, peut devenir très brûlante. Veillez à porter les protections nécessaires (gants de protection).

DETAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Plaque chauffante en inox	
Modèle	RCHP-250E	RCHP-600E
Tension [V]	230~	
Fréquence [Hz]	50	
Puissance [W]	250	600
Thermostat [°C]	35-95	
Dimensions de la plaque chauffante [mm]	500x370	1000x500
Poids [kg]	5,5	16,5

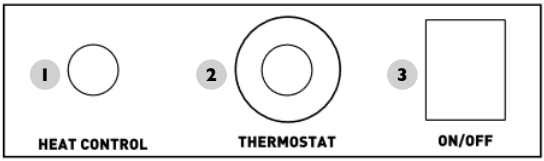
APPLICATION

La plaque chauffante (a été conçue pour maintenir à chaud des plats cuisinés dans des récipients adaptés). Il est interdit d'utiliser la plaque chauffante pour réchauffer des pièces, des liquides inflammables, des gaz ou autres liquides et matériaux étant nocifs.

Pour toutes enfreintes aux consignes d'utilisation, seul l'exploitant est responsable.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL – LES PRINCIPES DE BASES

Composition



L'appareil est principalement composé de:

- Interrupteur (3)
- Thermostat permettant de régler la température (2)
- Voyant de contrôle orange qui signale la montée de température (1)
- Plaque chauffante

Fonctionnement

Le contrôle de la température de la plaque de cuisson se fait à intervalles réguliers grâce au capteur thermique. (La température effective est comparée à la température affichée par le thermostat).

- Si la température (effective est plus basse que celle affichée, alors le thermostat active l'activité chauffante).
- Si la température effective est plus haute que celle affichée, alors le thermostat interrompt l'activité chauffante).

MODE D'EMPLOI

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Veiller à ce que l'interrupteur soit placé sur OFF, Le thermostat sur 0.
3. Brancher l'appareil à prise électrique (il n'est pas recommandé de l'utiliser sur une multiprise). Allumer l'interrupteur de l'appareil.
4. Choisir la température souhaitée sur le thermostat.
5. Le voyant orange s'allume, la plaque de cuisson chauffe.
6. Dès que la température est atteinte, le voyant orange s'éteint. La plaque de cuisson cesse de chauffer.

7. Dès que la température baisse, le thermostat se remet automatiquement en route: le voyant orange se rallume et la plaque chauffe de nouveau.
8. Après utilisation, veuillez régler le thermostat sur 0.
9. Il est généralement recommandé de débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
10. Pour les nettoyages de l'appareil, faites attention de protéger les éléments électriques de l'humidité comme par exemple de l'eau, pour éviter les courts-circuits et les chocs électriques. Un chiffon humide suffit pour bien nettoyer l'appareil si vous le faites régulièrement.
11. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un moment et le rangez, faites attention aux conditions de stockage. L'air doit être sec, et l'appareil doit être recouvert pour que la poussière n'atteigne l'intérieur de l'appareil.

ATTENTION! La surface des plaques devient très chaude pendant la mise en marche. Il est fortement recommandé de ne pas la toucher.
ATTENTION! Il est interdit de transporter la plaque chauffante avec de la nourriture. Vous devez toujours prendre le récipient à l'aide de gants de protection! Le dispositif doit être transporté à l'aide du support.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Prenez immédiatement contact avec votre revendeur pour réparer l'élément endommagé.
Prenez contact avec votre revendeur muni des documents suivants:

- Vos numéros de facture et de série (vous trouverez ce dernier sur la plaque signalétique).
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé.
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations trop générales comme p. ex. „l'appareil ne chauffe pas" sont à proscrire: l'appareil ne chauffe pas du tout? ou pas assez? Les causes des défauts peuvent en effet être différentes selon le problème! Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider!
- Indiquez toujours l'état/le fonctionnement ou non des voyants lumineux afin de faciliter le diagnostic: Le voyant orange s'allume-t-il lorsque vous sélectionnez une température?
- Contrôlez à l'aide d'un thermomètre, que l'appareil mesure correctement la température à l'intérieur de l'armoire (Attention: ne réglez pas le thermostat sur une température supérieure à la capacité du thermomètre!).

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela peut conduire à une perte de garantie!

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici.
	Questo dispositivo è conforme alle norme CE.
	Attenzione! Superficie calda – rischio di scottature!

ATTENZIONE! Le immagini nel seguente manuale hanno scopo puramente illustrativo e alcuni dettagli del dispositivo potrebbero non corrispondere.

La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Ulteriori versioni sono traduzioni dal tedesco.

ISTRUZIONI PER L'USO
NORME DI SICUREZZA

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchiature elettriche:
Per minimizzare il rischio di surriscaldamento e di ferite provocate da scottature o bruciature, si prega di osservare attentamente e rispettare le norme e procedure di sicurezza. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e assicurarsi di aver compreso il corretto funzionamento del dispositivo. Conservare con cura il manuale d'uso vicino al prodotto per ogni ulteriore futura consultazione. La messa a terra deve essere effettuata correttamente e l'alimentazione dell'apparecchio deve corrispondere ai parametri (consultare le istruzioni o la targhetta illustrativa). In caso di dubbi sul corretto allacciamento della messa a terra, far eseguire un controllo da parte di personale qualificato. Non utilizzare mai cavi difettosi! Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi e non maneggiarlo con le mani bagnate o umide. Proteggere inoltre il dispositivo dall'esposizione diretta ai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio in un ambiente protetto e assicurarsi che nessuno possa inciampare su cavi e/o danneggiarlo. Fare in modo che ci sia una circolazione d'aria sufficiente, in quanto un ambiente areato migliora il raffreddamento dell'apparecchio e ne impedisce il surriscaldamento. Prima di pulire l'apparecchio, togliere il cavo di corrente dalla presa e pulire il dispositivo utilizzando esclusivamente un panno umido. Evitare l'uso di detergenti (impiegare, per es., aceto) e fare in modo che nessun liquido penetri all'interno dello strumento. È vietato pulire il dispositivo con un getto d'acqua diretto. La parte interna non deve essere manomessa. Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere affidate esclusivamente a personale qualificato. In caso di manomissione dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato, la garanzia decade!

Indicazioni generali sull'utilizzo delle nostre piastre

- Leggere attentamente le istruzioni e mettere al corrente tutti i possibili utenti della corretta modalità d'uso. Le istruzioni di funzionamento devono essere sempre a portata di mano.
- Assicurarsi che vi sia sempre una corretta aerazione nell'ambiente di lavoro. Mantenere il dispositivo a una distanza di almeno 10 cm dalle pareti e da altri attrezzi e assicurarsi che l'ambiente di lavoro sia sufficientemente arieggiato.
- Assicurarsi che non vi siano sostanze infiammabili vicino al dispositivo.
- Durante il primo utilizzo può capitare che fuoriesca del fumo generato dagli elementi riscaldanti. Questo fenomeno è normale ed è per questo motivo che l'apparecchio deve essere sempre utilizzato in luoghi sufficientemente ventilati.
- Alcune parti di questo apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare lesioni, fate attenzione a non toccare le superfici surriscaldate.
- Le stoviglie che vengono riscaldate con questo dispositivo possono diventare molto calde. Prendere misure di precauzione (indossare per esempio guanti protettivi).

SCHEDA TECNICA

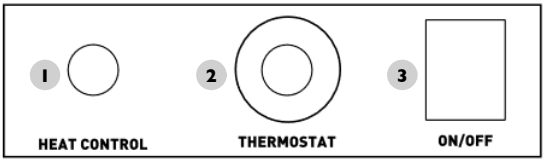
Nome del prodotto	Piastra scaldavivande in acciaio inox	
Modello	RCHP-250E	RCHP-600E
Tensione [V]	230~	
Frequenza [Hz]	50	
Potenza [W]	250	600
Temperatura [°C]	35-95	
Dimensioni della piastra [mm]	500x370	1000x500
Peso [kg]	5,5	16,5

CAMPO DI APPLICAZIONE

La piastra scaldavivande mantiene caldi i piatti pronti nei loro contenitori.
È severamente vietato impiegare la piastra per riscaldare ambienti e liquidi o materiali infiammabili, volatili o simili che risultano essere nocivi.
L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

COME FUNZIONA IL DISPOSITIVO – PRINCIPI BASE DI FUNZIONAMENTO

Composizione



L'apparecchio è composto da:
- Interruttore principale (3)
- Termoregolatore (2)
- Spia di controllo arancione, che segnala la fase di riscaldamento(1)
- Elemento riscaldante

Modalità di funzionamento
La misurazione della temperatura nella piastra avviene tramite un apposito sensore di temperatura. Il risultato della misurazione è la temperatura attuale e viene confrontata con la temperatura impostata con il termoregolatore.
- Se la temperatura attuale è inferiore a quella impostata, il termoregolatore attiva il riscaldamento.
- Se la temperatura attuale è maggiore di quella impostata, il termoregolatore arresta il riscaldamento.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Posizionare il dispositivo su una superficie ignifuga.
2. Assicurarsi che l'interruttore principale sia posizionato su OFF (spento). Impostare il termostato sullo 0.
3. Collegare il dispositivo alla presa di corrente (è severamente vietato utilizzare prese multiple). Accendere il dispositivo con l'interruttore principale.
4. Impostare la temperatura desiderata con il termoregolatore.
5. La spia arancione si accende e l'elemento riscaldante inizia a riscaldare.
6. Non appena la temperatura impostata è stata raggiunta, la luce arancione si spegne. L'elemento riscaldante arresta il processo di riscaldamento.

7. Non appena la temperatura nella piastra diminuisce, il termoregolatore si attiva automaticamente: la spia arancione si accende e l'elemento riscaldante ricomincia a riscaldare.
8. Dopo l'utilizzo, il termoregolatore deve essere nuovamente impostato sullo zero.
9. Si consiglia di staccare la spina quando il dispositivo non viene utilizzato.
10. Avere cura di non far entrare i componenti elettronici del dispositivo a contatto con liquidi durante la pulizia. Si eviteranno così cortocircuiti o folgorazioni. Un panno umido è sufficiente, se si pulisce con regolarità.
11. In caso di disuso per lunghi periodi, osservare le condizioni di stoccaggio. L'aria dovrebbe essere asciutta e l'apparecchio coperto, al fine di evitare che la polvere vi si depositi.

ATTENZIONE! La piastra è ustionante durante il processo di riscaldamento. È severamente proibito toccare la piastra a mani nude.
ATTENZIONE! È severamente vietato trasportare la piastra con i contenitori appoggiati sopra. Rimuovere prima i contenitori assicurandosi di indossare guanti protettivi!
Trasportare il dispositivo aiutandosi con i supporti.

REGOLARE MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO
Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. In tal caso non utilizzare il dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.
Contattare il venditore, fornendo le seguenti informazioni:

- Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo viene riportato sulla targhetta del dispositivo).
- Se possibile, fornire una foto del pezzo difettoso.
- Provvedete a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Descrizioni come "l'apparecchio non si riscalda" possono risultare ambigue e significare che l'apparecchio si riscalda troppo poco o che non si riscalda per niente, disfunzionamenti che hanno cause ben diverse! Più dettagliate sono le informazioni fornite, maggiore è l'aiuto che il Servizio Clienti può offrire!
- Comunicare sempre la condizione delle spie per facilitare la diagnosi: si accende la spia arancione quando impostate la temperatura?
- Verificare con un termometro che l'apparecchio misuri correttamente la temperatura (Attenzione: Non impostare il termoregolatore a un valore maggiore del limite massimo di misurazione del vostro termometro!).

ATTENZIONE: Non aprire o smontare in nessun caso il dispositivo senza l'autorizzazione del Servizio Clienti. In caso di manomissione, la garanzia decade.

SÍMBOLOS

	Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones.
	Está prohibido tirar dispositivos eléctricos al contenedor de basura doméstico.
	El producto cumple con la normativa CE.
	¡Atención! ¡Superficie caliente – riesgo de quemaduras!

⚠ **¡ATENCIÓN!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MEDIDAS DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:
Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas precauciones básicas de seguridad cuando utilice este aparato. Por favor, lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. ¡Utilice siempre una conexión a la corriente con toma a tierra y con el voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto)! Es imprescindible que estos datos coincidan para no originar daños en el aparato. Si tiene dudas sobre si la conexión tiene toma a tierra, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un cable de corriente defectuoso!
No abra este equipo en un ambiente húmedo o mojado y menos con las manos mojadas o húmedas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición directa al sol. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro donde nadie pueda pisar los cables, caerse o dañarlos. Asegúrese también de que la ventilación sea suficiente para favorecer la refrigeración del equipo y al mismo tiempo evitar la acumulación de calor.
Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo para tal fin. Evite el uso de detergentes y tenga cuidado de que ningún líquido penetre y se estanque en el equipo. Al limpiar el dispositivo, se prohíbe colocarlo bajo el chorro de agua.
El mantenimiento de los componentes de este dispositivo no puede ser llevado a cabo por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación al personal técnico cualificado. ¡La intervención de personal no autorizado conllevará la extinción de la garantía!

Instrucciones generales de uso para la placa calefactora

- Familiarícese con este manual de instrucciones y forme a terceras personas que puedan tener acceso a este dispositivo. Mantenga este manual de instrucciones siempre cerca del sitio de trabajo.
- Garantice suficiente circulación de aire alrededor de este armario caliente, Deje una distancia de 10 cm entre el dispositivo y la pared u otro dispositivo, y tenga en cuenta que debe haber suficiente ventilación.
- Cerciórese de no colocar ningún producto inflamable cerca de esta máquina.
- Durante el primer uso es normal que salga algo de humo de la resistencia. Este proceso es totalmente normal, solo hay que asegurarse de que el espacio esté ventilado adecuadamente.
- Algunas partes del aparato pueden llegar a calentarse considerablemente. Para evitar daños y lesiones, tenga cuidado al tocar las superficies.
- La vajilla a mantener caliente con este dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. En consecuencia utilice medidas de protección adecuadas (guantes de protección).

INFORMACIÓN TÉCNICA

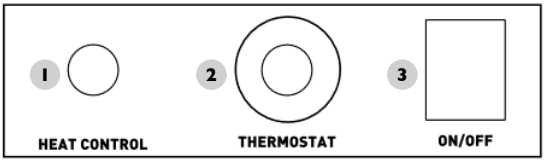
Nombre del producto	Placa calefactora de acero inoxidable	
Modelo	RCHP-250E	RCHP-600E
Tensión [V]	230~	
Frecuencia [Hz]	50	
Potencia [W]	250	600
Rango de temperatura [°C]	35-95	
Dimensiones de la placa calefactora [mm]	500x370	1000x500
Peso [kg]	5,5	16,5

ÁMBITO DE APLICACIÓN

La placa calentadora ha sido diseñada para calentar alimentos en recipientes apropiados para ello.
Está prohibido utilizar la placa para caldear estancias. Tampoco la utilice para calentar materiales o líquidos inflamables, que puedan resultar perjudiciales para su salud.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO – PRINCIPIO BÁSICO

Composición



El equipo está compuesto de los siguientes componentes:
- Interruptor principal (3)
- Termostato para regular la temperatura (2)
- Piloto luminoso naranja, que indica la fase de calentamiento (1)
- Resistencia

Funcionamiento
La medición de la temperatura de la resistencia se realiza a través del sensor de temperatura a intervalos regulares. Estos resultados serán registrados como valor real y se compararán con los valores seleccionados por el usuario (valor nominal).
- En caso de que el valor real sea inferior al nominal, el aparato se calentará automáticamente.
- Si el valor real fuera igual o mayor al nominal, el termostato detendrá la función de calentamiento.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. Coloque el equipo sobre una superficie ignífuga.
2. Cerciórese de que el interruptor principal esté en OFF (apagado). Ajuste el termostato a „0".
3. Enchufe el equipo a la corriente (está prohibido utilizar un circuito híbrido o un enchufe de varias fases). Encienda el dispositivo con el interruptor principal.
4. Seleccione la temperatura deseada en el termostato.
5. El piloto naranja se ilumina y la resistencia empieza a calentar.
6. Tan pronto se alcance la temperatura deseada, se apaga el piloto naranja. La resistencia deja de calentar.
7. Tan pronto como la temperatura vuelva a bajar del valor seleccionado, entra en funcionamiento el termostato: el piloto naranja se vuelve a encender y la resistencia vuelve a calentar.
8. Tras el uso del dispositivo se debe poner el termostato a „0".

9. Se recomienda desenchufar el dispositivo cuando no lo utilice.
10. Cuando realice la limpieza de este dispositivo tenga en cuenta de proteger los componentes electrónicos del agua, para evitar cortocircuitos. Un paño húmedo es suficiente para limpiar este aparato en profundidad, siempre que lo haga con regularidad.
11. En caso de no utilizar el dispositivo durante un largo periodo de tiempo, tenga en cuenta las condiciones de almacenaje. Ubíquelo en un lugar seco y cúbralo, para evitar que el polvo entre a su interior.

¡ATENCIÓN! La superficie de la placa alcanza temperaturas muy altas. Está prohibido tocar la placa con las manos.
¡ATENCIÓN! ¡Está prohibido transportar la placa con alimentos! Traslade primero los recipientes, utilizando guantes de protección para ello.
El equipo debe ser transportado con la ayuda de la placa de montaje.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL APARATO

Compruebe periódicamente que los componentes del dispositivo no estén deteriorados. Dado el caso, no continúe utilizando el aparato. Contacte directamente con su distribuidor para que realice las reparaciones correspondientes.
Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:
Número de factura y número de serie (este último lo encontrará en la placa de características técnicas).

- En caso necesario, incluya una foto de la pieza defectuosa.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Cuanto más detallada sea la información que nos aporte, más rápido y exacto podrá ser el diagnóstico de nuestro servicio post-venta. Informaciones como por ejemplo „el dispositivo no calienta“ pueden ser confusas y significar que el equipo no calienta nada o que calienta muy poco. Lo cual puede tener origen en 2 causas diferentes! Cuanto más detallada y precisa sea la información, más rápido podremos ayudarle.
- Indíquenos por favor el estado de los pilotos luminosos, lo cual nos ayuda a simplificar el diagnóstico, por ejemplo: ¿cuando enciende el dispositivo, se enciende el piloto verde?; ¿se enciende el piloto naranja cuando selecciona la temperatura deseada?
- Compruebe con la ayuda de un termómetro que el dispositivo mide bien la temperatura del aparato (¡Atención!: no programe el termostato a una temperatura superior a la capacidad del termómetro).

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o abrir el aparato sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conducir a una pérdida de la garantía!

SYMBOLIT

	Käyttöohje on tarkistettava.
	Sähkölaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
	Tämä kone on CE-merkintöjen mukainen.
	Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja.

 **HUOMAA!** Tämän käyttöohjeen piirrokset ovat vain havainnollistamistarkoituksessa, ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa todellisesta koneesta.

Alkuperäinen käyttöohje on saksankielinen. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksasta.

KÄYTTÖOHJE
TURVALLISUUSOHJEET

Yleisiä turvallisuusohjeita sähkölaitteiden käyttöön:

Välttääksesi tulipalon tai sähköiskun aiheuttamat vammat, varmista, että noudatat turvallisuusohjeita laitetta käyttäessäsi. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin. Säilytä käyttöohjetta laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa. Käytä aina maadoitettuja virtalähteitä, jotka tarjoavat tarvittavan jännitteen (laitteen tarrassa ilmoitettu). Jos olet epävarma, anna sähköasentajan tarkistaa, että pistorasia on maadoitettu oikein. Älä koskaan käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa laitetta auringonsäteilyltä. Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta vältät laitteen vaurioitumisen tai muiden vaarantamisen. Varmista, että laite pystyy jäähtymään, ja vältä sen sijoittamista liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota se pistorasiasta ennen puhdistamista. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa. Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei laitteeseen pääse nestettä. Laitteen peseminen suoralla vesisuihkulla on kielletty. Käyttäjän ei tarvitse huoltaa mitään laitteen sisäisiä osia. Laitteen avaaminen ilman lupaamme johtaa takuun raukeamiseen.

Yleisiä turvallisuusohjeita ruostumattomasta teräksestä valmistetun lämmitysalustan käyttöön

- Käyttöohje tulee säilyttää laitteen lähellä ja sen tulee olla aina käyttäjien saatavilla. Opasta työntekijöitäsi kupinlämmityskärryn oikeassa käytössä.
- Varmista, että kuuma ilma pääsee kiertämään hyvin, ja sijoita laite yli 10 cm:n päähän seinistä ja muista sähkölaitteista. Tuuleta työskentelyalue huolellisesti.
- Älä aseta laitetta lähelle syttyviä materiaaleja.
- Ensimmäisellä käyttökerralla lämmityselementistä saattaa tulla kevyttä savua. Tämä on täysin normaalia. Tarkista vain, että savu pääsee haihtumaan ja että tuuletus on hyvä.
- Jotkin laitteen osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi. Vältä loukkaantumiset olemalla varovainen aina, kun kosketat laitetta.
- Laitteen lämpiminä pitämät astiat voivat kuumentua todella kuumiksi. Muista käyttää asianmukaisia suojaimia (esim. kokkihanskat).

TEKNISET TIEDOT

Tuotteen nimi	Lämmitysalusta ruostumattomasta teräksestä	
Malli	RCHP-250E	RCHP-600E
Virtalähde [V]	230~	
Taajuus [Hz]	50	
Teho [W]	250	600
Lämpötila-alue [°C]	35-95	
Lämmityspinnan mitat [mm]	500x370	1000x500
Paino [kg]	5,5	16,5

KÄYTTÖTARKOITUS

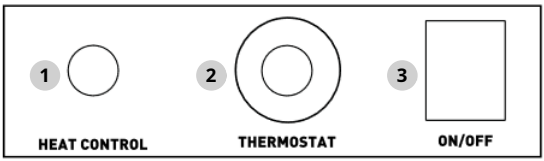
Lämmitysalusta on suunniteltu pitämään ruoka/elintarvikkeet lämpiminä sopivia astioita tai astioita käyttäen.

Älä käytä lämmitysalustaa huoneiden lämmittämiseen tai kuumentamiseen tai syttyvien, myrkyllisten, erityisen haihtuvien tai muiden myrkyllisten aineiden lämmittämiseen tai kuumentamiseen.

Käyttäjä on velvollinen korvaamaan laitteen määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneet vahingot.

TOIMINTAPERIAATE

Ohjauspaneeli



Laite koostuu seuraavista osista:

- Pääkytkin (3)
- Termostaatti lämpötilan säätämiseksi halutulle tasolle (2)
- Oranssi merkkivalo lämmitykselle (1)
- Lämmityselementti

Toiminta

Lämmityselementin lämpötila mitataan säännöllisin väliajoin. Tämä tieto lähetetään termostaattiin senhetkisenä arvona, ja sitä verrataan käyttäjän asettamaan arvoon.

- Jos virta-arvo on asetettua arvoa pienempi, termostaatti käynnistää laitteen lämmityksen.
- Jos nykyinen arvo on suurempi tai yhtä suuri kuin asetettu arvo, termostaatti lopettaa lämmityksen.

KÄYTTÖ

1. Aseta laite palamattomalle alustalle.
2. Varmista, että pääkytkin on OFF-asennossa. Käännä termostaatti 0-asentoon.
3. Kytke laite pistorasiaan (jatkojohtojen tai jatkojohtojen käyttö on kielletty) ja käynnistä laite.
4. Säädä termostaatti haluttuun arvoon.
5. Oranssi LÄMPÖ-valo syttyy, lämmityselementti alkaa lämmetä ja lämpötila nousee vähitellen.
6. Heti kun asetettu lämpötila on saavutettu, oranssi valo sammuu ja lämmityselementti lakkaa lämpenemästä.
7. Heti kun lämpötila laskee, termostaatti reagoi siihen: oranssi valo syttyy uudelleen ja lämmityselementti alkaa lämmetä uudelleen.
8. Käytön jälkeen nollaa termostaatti.
9. Yleisesti ottaen on suositeltavaa irrottaa laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.
10. Puhdista laitteen muut osat suojaamalla sähköosat kosteudelta ja suoralta kosketukselta veden kanssa sähköiskujen ja oikosulkujen välttämiseksi. Kyllästetty liina riittää ehdottomasti, jos puhdistat laitteen säännöllisesti.
11. Jos et käytä laitetta pitkään aikaan tai säilytät sitä, tarkista kosteus- ja lämpötilaolosuhteet: ilman on oltava kuiva ja laite on peitettävä pölykerrostumien estämiseksi.

VAROITUS!Laitteen työpinta kuumenee erittäin kuumaksi käytön aikana. Älä koske pintaan paljain käsin!

VAROITUS!Lämmitysalustan siirtäminen sen päällä olevien astioiden/astioiden kanssa on kielletty – poista aina ensin astiat/astiat suojakäsineitä käyttäen!

Käytä aina kahvoja laitetta siirtäessäsi.

LAITTEEN SÄÄNNÖLLINEN TARKASTUS

Tarkista säännöllisesti, ettei laitteessa ole vaurioita. Jos vaurioita on, lopeta laitteen käyttö. Ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.

Mitä tehdä ongelman ilmetessä?

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme ja valmistele seuraavat tiedot:

- Laskun numero ja sarjanumero (uusin löytyy laitteen teknisestä kilvestä).
- Tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.
- Asiakaspalvelutyöntekijän on helpompi määrittää ongelman lähde, jos annat yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen asiasta. Vältä ilmaisuja, kuten "laite ei kuumene", sillä se voi tarkoittaa, että se ei lämmitä tarpeeksi tai ei ollenkaan. Näillä kahdella mahdollisuudella on kuitenkin eri syy-yhteys! Mitä yksityiskohtaisempia tietoja annat, sitä nopeammin asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi tehokkaasti!
- Ilmoita myös valojen toiminta diagnoosin helpottamiseksi: Syttyykö oranssi valo, kun asetat lämpötilan?
- Tarkista lämpömittarilla, että laite mittaa lämpötilan oikein (Varoitus: älä aseta termostaattia arvoon, joka ylittää lämpömittarin maksimiarvon!).

VAROITUS:Älä koskaan avaa laitetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun raukeamiseen!

Manufacturer expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

Product name	Warming Tray Stainless Steel
Model	
Weight	
Voltage/Frequency	230V~/50Hz
Power	
Dimensions	
Temperature range	35 – 95°C
Serial-No.	
Production year	

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Hersteller expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

Produktname	Heizplatte Edelstahl
Modell	
Gewicht	
Nennspannung / Frequenz	230V~/50Hz
Nennleistung	
Maße	
Temperaturbereich	35 – 95°C
Ordnungsnummer	
Produktionsjahr	

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Producent expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

Nazwa produktu	Plyta grzewcza
Model	
Waga	
Napięcie / Częstotliwość	230V~/50Hz
Moc	
Wymiary	
Zakres temperatury	35 – 95°C
Numer serii	
Rok produkcji	

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Fabricante expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

Nombre del producto	Placa calefactora de acero inoxidable
Modelo	
Peso	
Tensión nominal / Frecuencia	230V~/50Hz
Potencia nominal	
Medidas	
Rango de temperatur	35 – 95°C
Número de serie	
Año de producción	

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Produttore expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

Nome del prodotto	Contenitore riscaldato in acciaio inox
Modello	
Peso	
Tensione nominale / Frequenza	230V~/50Hz
Potenza nominale	
Dimensioni	
Intervallo di temperatura	35 – 95°C
Numero di serie	
Anno di produzione	

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Fabriquant expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

Nom du produit	Plaque chauffante en acier inoxydable
Modéle	
Poids	
Voltage / Fréquence	230V~/50Hz
Power	
Dimensions	
Plage de température de chauffe	35 – 95°C
Numéro de série	
Année de production	

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Výrobce expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

Název výrobku	Plotýnka ušlechtilá ocel
Model	
Hmotnost	
Jmenovité napětí napájení / Frekvence	230V~/50Hz
Jmenovitý výkon	
Rozměry	
Teplotní rozsah	35 – 95°C
Sériové číslo	
Rok výroby	

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

DE
Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN
We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR
Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d´emploi sont conformes aux normes CE.

PL
Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

IT
Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all´interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES
Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

CZ
Tímto potvrzujeme, že všechy produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášním o shodě.

FI
Tämän käsikirjassa lueteltujen laitteiden CE-vaatimustenmukaisuus vahvistetaan tässä.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com